

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 93 (2001)
Heft: 7-8

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Agenda

Datum/Ort Date/Lieu	Veranstaltung Manifestation	Organisation Information
1.9.01–13.12.2002 (wel 3-4/01)	Lausanne, Zürich, Neuenburg	Nachdiplomstudium in Wasserwirtschaft, Hydrologie und Hydrogeologie (1) IATE/HYDRAM, EPFL, GR-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Tel. 021/693 37 35, Fax 021/693 37 39, E-Mail: secretariatcpch@epfl.ch, http://dgrwww. epfl.ch/HYDRAM/enseignement/postgrade/ (2) IHW, Professur für Hydrologie, ETH Hönggerberg, CH-8093 Zürich, Tel. 01/633 38 13, Fax 01/633 10 61, E-Mail: dowse@ihw.baug.ethz.ch (3) CHYN, Université de Neuchâtel, Rue Emile- Argand 11, CH-2007 Neuchâtel, Tel. 032/718 26 02, Fax 032/718 26 03, E-Mail: cours.info@chyn.unine.ch
Sept. 2001–Juli 2003 (wel 11-12/00)	Lausanne	Nachdiplomstudium in hydraulischen Anlagen, September 2001–Juli 2003, ETH Lausanne Cycle d'études postgrades en aménagements hydrauliques, Laboratoire de constructions hydrauliques, LCH-DGC-EPFL, CH-1015 Lausanne, tél. 021/693 25 17 ou 63 24; fax 021/693 22 64, E-mail: postgrade.lch@epfl.ch; http://lchwww.epfl.ch
5.9.2001–23.7.2003	Lausanne	Cycle d'études postgrades en énergie Cycle d'études postgrades en énergie, Mme L. von Gross, LASEN – DGC EPFL Ecublens, CH-1015 Lausanne, téléphone 021/693 24 84, fax 021/693 28 63, E-Mail: lise.vongross@epfl.ch, http://postgrade-energie-epfl.ch
27.–29.9.2001 (wel 7-8/01)	Riva del Garda	Hydro 2001: Opportunities and Challenges Margaret Bourke, Hydropower & Dams, Westmead House, 123, Westmead Road, Sutton, Surrey SM1 4JH, UK, phone 0044 (0)20 8643 5133, fax 0044 (0)20 8643 8200, Email: conf@hydropower-dams.com, www.hydropower-dams.com.
16.10.2001 (wel 3-4/01)	München	Überschwemmungsgebiet – Ermittlung und Know-how, Umsetzungsbeispiele ATV-DVWK Landesverband Bayern, Frieden- strasse 40, D-81671 München, Telefon 0049 89/233 62590, Fax 0049 89/233 62595, E-Mail: hellwig@atv.dvwk-bayern.de
18.–20.10.2001	Chur	Arbeitsgemeinschaft Alpine Wasserkraft «Wasserkraft – die erneuerbare Energie», Titthof, zusammen mit Hauptversammlung des SWV Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, Postfach, CH-5401 Baden, Telefon 056/222 50 69, Fax 056/221 10 83, E-Mail: r.fuellemann@swv.ch, www.swv.ch
24.+ 25.10.2001 (wel 7-8/01)	Zürich	Elektrizitätmarkverordnung, Inhalt, Auslegung, Konsequenzen IIR Deutschland GmbH, Otto-Volger-Strasse 17, D-65843 Sulzbach/Ts., Telefon 0049 6196 585-485, Fax 0049 6196 585-460, E-Mail: anmeldung@ir.de, www.iir.de
8.+ 9.11.2001 (wel 3-4/01)	Staffelstein	Kleinwasserkraftwerke Otti Energie-Kolleg, Wernerwerkstrasse 4, D-93049 Regensburg, Leonore Nanko, Telefon 0049 941 296 88 24/-23, Fax 0049 941 296 88 17, E-Mail: leonore.nanko@oti.de
5.–7.12.2001	Basel	Intertunnel 2001 Mack Brooks Exhibitions, Forum Place, Hatfield, Hertfordshire AL 10 ORN, England, Olivia Griscelli, Tel. 0044 1707 278 201, Fax 0044 1707 278 201, E-Mail: info@intertunnel2001.com, Internet: www.intertunnel2001.com
10.–12.12.2001 (wel 5-6/01)	Prag	Uprating & Refurbishing Hydro Power Plants VIII Julie Rossiter, Wilmington Publishing Ltd., Wilmington House, Church Hill, Wilmington, Dartford, Kent, DA2 7EF, United Kingdom, phone 0044 1322 394706, fax 0044 1322 276743, E-Mail: jrossiter@wilmington.co.uk
3.+ 4.1.2002 (wel 7-8/01)	Aachen	Internationales Wasserbau-Symposium Lehrstuhl und Institut für Wasserbau und Wasserwirtschaft RWTH Aachen, Frau Dipl. Ing. Sylvia Briechle, Kreuzherrenstrasse – Wasserbau- labor, D-52056 Aachen, Telefon 0049 241 80 3988, briechle@iww.rwth-aachen.de
30.+ 31.1.2002	München	Flussgebietmanagement – die neue Herausforderung für die Wasserwirtschaft ATV-DVWK Landesverband Bayern, Frieden- strasse 40, D-81671 München, Telefon 0049 89 233 62590, E-Mail: dvwk- bayern@t-online.de, www.atv-dvwk-bayern.de

Agenda

Datum/Ort Date/Lieu		Veranstaltung Manifestation	Organisation Information
6.-8.3.2002	Bern	International Conference on Flood Estimation	Intern. Conference on Flood Estimation, Federal Office for Water and Geology, CH-3003 Bern, phone 031/324 77 58, http://hydrant.unibe.ch , E-Mail: floodestimation@bwg.admin.ch
25.-29.3.2002	Berkeley California	Bridging the Gap between Measurements and Modeling in Heterogeneous Media	Dr. <i>Fritz Stauffer</i> , Institut für Hydromechanik und Wasserwirtschaft, ETH-Hönggerberg, CH-8093 Zürich, E-Mail: stauffer@ihw.baug.ethz.ch , und http://www.iahr.org/conferences/groundwater2002.htm
26.-29.3.2002 (wel 5-6/01)	Guangzhou	Water China 2002	Interessierte Unternehmen wenden sich bitte an: Merebo Messe Marketing, <i>Frank Bode</i> , Telefon 0049 40 6087 6926, Fax 0049 6087 6927, E-Mail: info@merebo.de , Internet www.merebo.de
17.-20.6.2002	Prague	Calibration and Reliability in Groundwater Modelling: a few steps closer to reality	Dr. <i>Fritz Stauffer</i> , Institut für Hydromechanik und Wasserwirtschaft, ETH-Hönggerberg, CH-8093 Zürich, E-Mail: stauffer@ihw.baug.ethz.ch oder http://www.iahr.org/conferences/groundwater2002.htm
7.-9.10.2002 (wel 7-8/01)	Zürich	Moderne Methoden und Konzepte im Wasserbau	Dr. <i>P. Volkart</i> , VAW, Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich, E-Mail: volkart@vaw.baug.ethz.ch , Fax 01/632 13 32, www.vaw-symposium.ethz.ch
10.-12.9.2003 (wel 5-6/01)	Davos	Debris Flow Hazards Mitigation: Mechanics, Prediction and Assessment	Dr. <i>Dieter Rickenmann</i> , Swiss Federal Research Institute WSL, Zürcherstrasse 111, CH-8903 Birmensdorf, phone 01/739 24 42, fax 01/739 24 88, E-Mail: rickenmann@wsl.ch , for general information regarding the Conference: E-Mail: DFC3_inf@wsl.ch , http://www.wsl.ch/3rdDFHM

Veranstaltungen

Hydro 2001: Opportunities and Challenges, Riva del Garda, Italy

The Conference and Exhibition will take place from 27 to 29 September 2001. About 500 hydropower specialists from more than 50 countries will meet for two and a half days to discuss all aspects of hydropower's future. Some highlights from the programme will be: Improving the image of hydropower; Opportunities and challenges for future development; Project finance; Hydro and the environment; Powerplant safety; Improving operation and maintenance techniques; Reducing noise levels and vibrations; Upgrading and refurbishment; The role and benefits of pumped-storage schemes; R&D for hydro machinery; Education and training. The hydropower Technical Exhibition will take place alongside the conference, and a full social programme and several technical excursions will complement the eleven technical sessions. For further details of the technical programme, please contact: *Margaret Bourke*, Hydropower & Dams, Westmead House, 123, Westmead Road, Sutton, Surrey SM1 4JH, UK, phone 0044 (0)20 8643 5133, fax 0044 (0)20 8643 8200, E-mail: conf@hydropower-dams.com, www.hydropower-dams.com

Elektrizitätsmarktverordnung – Inhalt, Auslegung, Konsequenzen, Zürich

Die Fachkonferenz wird am 24. und 25. Oktober 2001 durchgeführt. Am 25. Oktober folgt ein Vertiefungsworkshop. Hauptthemen sind: Startphase und flankierende Massnahmen der Verordnung; Netzzugang und Netznutzung aus Sicht der Endverteilern; Notwendigkeit und Funktionsweise des Bilanzgruppenmodells; Vertragsbeziehungen und -gestaltung im liberalisierten Energiemarkt; Stellung erneuerbarer Energien in der Energiedeutschland; Neuausrichtung des Energiehandels; Datenerfassung und Bereitstellung vom Zähler bis zum Abrechnungssystem. Weitere Auskünfte erteilt die IIR Deutschland GmbH, Otto-Volger-Strasse 17, D-65843 Sulzbach/Ts., Telefon 0049 6196 585-485, Fax 0049 6196 585-460, E-Mail: anmeldung@iir.de, www.iir.de

Internationales Wasserbau-Symposium, Aachen

Die wissenschaftliche Tagung mit dem Thema «Gewässergüte – Mechanismen, Modelle, Methoden» wird am 3. und 4. Januar 2002 durchgeführt. Information: Lehrstuhl und Institut für Wasserbau und Wasserwirtschaft RWTH Aachen, Frau Dipl. Ing. *Sylvia Briechle*, Kreuzherrenstrasse – Wasserbaulabor, D-52056 Aachen, Telefon 0049 241 80 3988, briechle@iww.rwth-aachen.de

Moderne Methoden und Konzepte im Wasserbau, ETH Zürich

Die Reihe der Symposien der Wasserbauinstitute von Graz, München-Obernach und Zürich findet vom 7. bis 9. Oktober 2002 ihre Fortsetzung. Folgende Themen sind vorgesehen:

Wasserkräftanlagen

- Umbau, Renovation
- Stauhaltung und Grundwasser
- Bewirtschaftung von Stauräumen und Stauketten
- Auslässe, Durchlässe, Stollen

Hochwasserschutz

- Raumbedarf
- Berücksichtigung von Geschiebe, Eis und Schwemmmholz
- Nutzung natürlicher Seen und Becken
- Management von Rückhalteräumen in Stauanlagen
- Neue Ansätze in der Gefahrenbeurteilung
- Nachhaltige Massnahmen

Weitere Auskünfte erteilt: Dr. *P. Volkart*, VAW, Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich, E-Mail: volkart@vaw.baug.ethz.ch, Telefax 01/632 13 32, www.vaw-symposium.ethz.ch

Wasserwirtschaft

Potentiel de modernisation et d'extension des usines hydroélectriques dans le canton du Valais

Selon des prévisions, la modernisation et l'extension des usines hydroélectriques dans le canton du Valais permettraient d'augmenter leur production de 50 GWh jusqu'à l'an 2005 et de 60 GWh après cette date. Telles sont les conclusions d'une étude commandée conjointement par le canton du Valais et par l'Office fédéral des eaux et de la géologie (Ofeg).

L'eau reste notre plus importante source d'énergie renouvelable; en effet, la force hydraulique fournit plus de 50% de l'électricité produite en Suisse. L'utilisation de cette énergie hydraulique, loin d'être une simple forme «écologique» de production d'énergie, représente aussi un important secteur économique, particulièrement dans les régions de montagne. Mais elle doit affronter des défis croissants dus aux exigences et contraintes écologiques et préparer sa survie dans un marché de l'électricité sur le point d'être libéralisé.

Dans un tel contexte, le maintien de la production d'origine hydraulique sur le niveau actuel tient déjà du pari. A ce sujet, une étude vient de sortir de presse: l'étude sur l'optimisation des usines hydroélectriques valaisannes, réalisée par le bureau d'ingénieurs Stucky-Pralong-eos en collaboration avec les exploitants valaisans.

Ce travail porte sur 108 usines importantes, dont la production s'élève à 9'000 GWh en moyenne actuelle. Après avoir saisi les données concernant chacune d'elles, on a estimé les possibilités d'augmenter la production annuelle et surtout d'hiver grâce à leur modernisation et l'on a examiné tous les moyens d'optimiser leur exploitation. Sept mini-études démontrent concrètement quelles mesures permettent d'augmenter la production d'énergie.

L'étude a en outre révélé que plus de la moitié des usines ont un potentiel d'augmentation de la production. Si leurs exploitants effectuent les investissements nécessaires, celle-ci devrait augmenter de 0,57% (51 GWh) jusqu'à l'an 2005 et de 0,67% (60 GWh) après cette date. Toutefois, après l'an 2005, cette hausse dépendra largement de l'évolution dans le domaine de l'utilisation des forces hydrauliques.

Le rapport fournit une intéressante analyse des Potentiels de modernisation et d'extension des usines valaisannes. Il devrait encourager leurs propriétaires à poursuivre les efforts en vue d'améliorer leurs installations et d'en optimiser l'exploitation.

Accord pour Cleuson-Dixence Remise en état des sites

Elément important dans la structure d'approvisionnement de la Suisse romande en énergie élec-

trique, la conduite forcée accidentée de Cleuson-Dixence SA devrait être reconstruite. Mais en attendant la fin de l'enquête pénale, les exploitants de l'installation, eos et Grande Dixence SA, règlent la question des dédommages aux populations touchées.

Suite à l'accident de Cleuson-Dixence, au mois de décembre 2000, la commune de Nendaz et les sociétés eos et Grande Dixence ont signé une convention pour des travaux de remise en état et d'améliorations foncières de la région Condémines-Fey-Bleudron. Cet accord définit et répartit entre les signataires les travaux, leur ampleur et les charges financières afférentes.

En accord avec les deux entreprises, la commune de Nendaz a commandé une étude portant sur les travaux de remise en état des sites touchés par l'accident, et qui englobe un programme d'améliorations foncières. Cette approche globale, dont le coût est estimé à 27 millions de francs, a été choisie parce qu'elle permet de proposer aux propriétaires et à la communauté villageoise des solutions optimales.

La compagnie d'assurance RC des deux sociétés estime pour sa part que la solution choisie est la plus adéquate. Elle prendra donc en charge les travaux nécessaires à la réparation des dommages. De leur côté, les sociétés eos et Grande Dixence SA assumeront les frais supplémentaires d'amélioration foncière liés à ces travaux, pour un montant de l'ordre de 2,75 millions de francs. Enfin, la direction de l'ensemble de l'opération est confiée à la commune de Nendaz.

Les partenaires à la convention souhaitent la plus large adhésion possible des propriétaires concernés. Les travaux touchant le domaine privé pourront se dérouler selon le programme prévu lorsque les deux tiers des propriétaires représentant les deux tiers des terrains concernés auront octroyé à la commune de Nendaz la procuration nécessaire. Les deux sociétés, avec l'appui de leur assureur et en étroite collaboration avec les autorités locales, confirment ainsi leur volonté de remplir totalement les engagements de partenariat et d'accompagnement, financiers notamment, pris à l'égard des habitants touchés dans leurs familles et leurs biens. La convention a été signée alors même que l'enquête pénale qui déterminera les causes et les responsabilités de l'accident n'est pas terminée.

énergie panorama

Industriemittelungen

Namensänderung in VA Tech Hydro AG

Mit der Integration in die VA Tech-Gruppe steht im Rahmen der Dienstleistungen eine gesamte Produktpalette im Bereich der Kraftwerksausrüstung und Kraftwerksbetreibung zur Verfügung. Der VA Tech Hydro AG ist es ein Anliegen, unter anderem mit der Liberalisierung des Strommarktes, noch kundenorientierter zu agieren; das heißt, die Weiterentwicklung der Produkte den sich schnell

verändernden Marktverhältnissen anzupassen. Im Zuge einer Vereinfachung und als Schritt zur Nutzung von Synergien ist nun die gesellschaftsrechtliche Zusammenlegung von VA Tech Escher Wyss AG in Kriens, VA Tech Hydro Vevey SA in Vevey sowie VA Tech Escher Wyss AG in Zürich rechtskräftig in VA Tech Hydro AG erfolgt.

Die Führungsverantwortlichen sind:

- Vorsitz Geschäftsleitung: Urs Bosshard, Mitglied Geschäftsleitung
- Standort Kriens: Heinz Peter, Mitglied der Geschäftsleitung
- Standort Vevey: Peter Klopfenstein, Mitglied der Geamtleitung
- Standort Zürich: Helmut Keck, Mitglied des Managementteams
- Markt Schweiz: Herbert Weingartner, Mitglied des Managementteams

VA Tech Hydro erneuert die Druckrohrleitung im Kraftwerk Kaprun

VA Tech Hydro erhielt von der Verbund Austrian Hydro Power den Auftrag für die Konstruktion, Lieferung und Montage des Stahlbaues mit Korrosionsschutz für die Erneuerung des Kraftabstieges der Hauptstufe Kaprun.

Die Druckrohrleitung wurde ursprünglich während und unmittelbar nach dem Zweiten Weltkrieg montiert. Bis zum Jahresende 2003 werden diese bestehende Druckrohrleitung, die Panzerung und die Verteilrohrleitung ausser Betrieb gesetzt und durch eine neue Schachtpanzerung ersetzt, die sowohl in Bezug auf die verwendeten Materialien als auch fertigungstechnologisch dem letzten Stand der Technik entspricht. Die vor Ort gefertigten Rohre haben bis zu 3 m Durchmesser.

Die VA Tech Hydro ist ein Unternehmen der VA Technologie AG und Anbieter elektromechanischer Ausrüstungen und Dienstleistungen («Water to Wire») für Wasserkraftwerke.

VA Tech Hydro, Penzinger Strasse 76, A-1141 Wien

1971 bis 2001: 30 Jahre ProMinent Dosiertechnik in der Schweiz

Im Gründungsjahr 1971 war die damalige Chemie und Filter (Schweiz) AG die erste Auslandsniederlassung des Heidelberger Stammhauses. Heute gehören bereits 36 Tochterunternehmen der ProMinent-Gruppe an, mit weltweit über 1400 Mitarbeitern. Die ProMinent Dosiertechnik AG gehört seit ihrer Gründung zu den erfolgreichsten Auslandsniederlassungen und hat sich dank ständiger technischer Innovation und hoher Kundenorientierung eine herausragende Stellung im Schweizer Markt für Dosiertechnik und Wasser- und Abwasserbehandlungsverfahren erarbeitet.

ProMinent ist heute ein Markenspezialist für Einzelkomponenten der Dosiertechnik, Mess- und Regeltechnik, daneben nehmen die Komplettsysteme für die Wasser- und Abwasseraufbereitung, z.B. Chlordioxidanlagen, Ozonerzeugungsanla-

gen, UV-Desinfektionsanlagen, Umkehrosmoseanlagen, Polyelektrolytansetz- und Dosierstationen sowie massgeschneiderte Anlagen für die vielfältigsten Dosieraufgaben, eine immer wichtigere Rolle ein.

ProMinent-Doserpumpen decken einen weiten Leistungsbereich ab, von wenigen Millilitern bis zu 100 000 l/h, mit Betriebsdrücken bis 4000 bar. Bereits im vergangenen Jahr ging in der Heidelberger Produktion die zweitmillionste Doserpumpe vom Band. Auch in der Schweiz verzeichnet ProMinent dank anerkannter Qualität und Kompetenz stark steigende Absatzzahlen in nahezu allen Anwendungsbereichen.

Dem Leitbild entsprechend wird ProMinent das 30-Jahr-Jubiläum als Anlass nehmen, die partnerschaftlichen und langfristigen Beziehungen mit den Kunden zu festigen. Mit neuen Produkten und einem Team aus erfahrenen, kreativen Mitarbeitern werden die Voraussetzungen geschaffen, für eine stetige Fortführung der bisherigen Erfolgsgeschichte.

ProMinent Dosiertechnik AG, Trockenlostr. 85, CH-8105 Regensdorf, Telefon 01/870 61 11, Telefax 01/841 09 73, E-Mail: info@prominent.ch, www.prominent.ch



Das «Rechengenie» Logoscreen 500

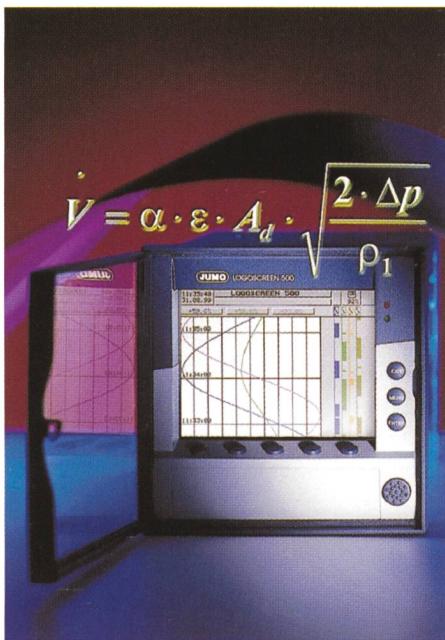
Die neuen Zähler-, Integrator-, Mathematik- und Logikfunktionen eröffnen neue Einsatzmöglichkeiten und schaffen Zusatznutzen (Wegfall peripherer Geräte) für den Anwender.

Zählerfunktion

Über vier Binäreingänge ist eine Impulszählung mit Bewertung möglich. Das Ergebnis kann neunstellig angezeigt werden.

Integratorfunktion

Die analogen Eingangssignale (0/4...20 mA, 0...1/10 V) können auf integriert und bewertet werden. Die Integratorwerte sind ebenfalls neunstellig darstellbar.



Betriebszeitzähler

Steuersignale für Betriebszeitzähler (z.B. für Maschinenlaufzeiten, Dauer von Grenzwertüberschreitungen usw.) können – neben vier Binäreingängen – Min.- und Max.-Alarne usw. sein. Betriebszeitzähler sind neunstellig anzeigbar.

Mathematik

Durch die Möglichkeit, analoge Messeingänge, Zähler/Integrator, Binäreingänge, Logikeingänge sowie Alarne miteinander zu verknüpfen, wird der Einsatzbereich des Logoscreen 500 (z.B. für Durchflussberechnung mittels Differenzdruck oder Niveaumessung) grundlegend erweitert.

Logik

In den Logoscreen 500 wurden sechs virtuelle Logikanäle implementiert. Durch logische Verknüpfungen (AND, NOT, OR, XOR usw.) von Binäreingängen und Alarmen, lassen sich Steuerfunktionen wie z.B. Start/Stopp, Betriebszeitzähler usw. aktivieren.

JUMO Mess- und Regeltechnik AG, CH-8712 Stäfa, Telefon 01/928 24 44, Fax 01/928 24 48, E-Mail: info@jumo.ch, www.jumo.ch

Durchflussmessung im plug & play-Verfahren

Einfache Installation und Inbetriebnahme sowie attraktiver Preis sind die wichtigsten Merkmale des neuen, speziell für Wasser- und Abwassermessungen entwickelten Durchflusstransmitters AT868W. Ein- oder zwei kanalig lieferbar, wird das druckverlustfrei messende Gerät werkseitig auf die am Messort gegebenen Parameter programmiert. Dazu müssen Leitungsmaterial, Wanddicke und Rohrdurchmesser sowie die messrelevanten mediumspezifischen Größen wie Schallgeschwindigkeit, Temperatur und Viskosität in die Geräteelektronik eingegeben werden. Mit einer einfachen Kommunikationssoftware werden

diese Messstellendaten beim Gerätehersteller mittels PC parametriert und die Daten über die RS232-Schnittstelle in den Transmitter übertragen.

Dem Anwender bleibt nur mehr das Auspacken, das Aufspannen der Ultraschallmessköpfe von aussen auf die Rohrleitung und das Einschalten des Transmitters. – Binnen weniger Minuten läuft die Messung ganz ohne Fachkenntnisse, ohne Anlagenstillstand und verschleissfrei. Die ebenfalls neu entwickelte Edelstahl-Messkopfhalterung trägt zur einfachen Montage bei.

Für spezielle Anwendungen können die Messköpfe über 45°-Aufschweißstützen in die Leitung eingebaut werden. Unter Verwendung der Pan-Adapta-Messkopfaufnehmer lassen sich die Ultraschallmessköpfe später ohne Öffnen oder Entleeren der Leitung entnehmen. Der Transmitter bietet modernste Technologie wie digitale Signalerfassung und automatische Signalüberwachung. Eine spezielle digitale Signalkodierung verhindert den Einfluss von Störschall auf das Messergebnis.

AT868W arbeitet mit der bewährten Laufzeitmesstechnik und der patentierten Auswertung über Korrelationsverfahren. Der direkt an der Mess-



Der speziell für Wasser- und Abwassermessungen entwickelte Durchflusstransmitter mit einfacher Installation an Rohrleitungen von aussen.

stelle montierbare Durchflussmesser liefert genaue, driftfreie Messwerte, die über ein zweizeiliges, hintergrundbeleuchtetes LCD-Display angezeigt werden. Der Messbereich erstreckt sich von -12,2 m/s bis +12,2 m/s an Rohrleitungen von 12 mm bis 5 m Durchmesser. Der Transmitter ist wartungsfrei und benötigt keinen Nullpunktabgleich. Es gibt keine bewegten mechanischen Komponenten, die verschleissen könnten.

Leichte Installation, einfache Handhabung und geringer Preis machen den AT868W für Durchflussmessaufgaben in Flüssigkeiten, insbesondere in Wasser und Abwasser, laut Hersteller zum Spitzenangebot.

Panametrics, Birsigstr. 2, CH-4054 Basel, Telefon 061/225 44 33, Telefax 061/225 44 10 oder über Internet: www.panametrics.com

Auch vertreten an der Interkama, Düsseldorf, vom 24. bis 28. September 2001, Halle 14, Stand A55.

Personen



München berufen, wo er als Ordinarius für Wasserbau und Wasserwirtschaft die Nachfolge von Hans Blind antrat. Zeitgleich übernahm er die Leitung der wasserbaulichen Versuchsanstalt in Obernach. Mit grossem persönlichem Einsatz kämpfte Prof. Strobl für die Konsolidierung und Weiterentwicklung dieses Aussenpostens der TU, sodass Obernach seinen Platz unter den angesehenen europäischen Wasserbaulaboratorien bewahren konnte.

Die Vielfalt wissenschaftlicher Themen, denen er sich bis heute widmete, ist in über 100 Veröffentlichungen dokumentiert. Die Schwerpunkte liegen dabei in der Abdichtungstechnik im Wasserbau, der Sicherheit von Stauanlagen, in der Überwachung von Staudämmen und den ökologischen Aspekten von Wasserkraftanlagen.

Ungeachtet seiner wissenschaftlichen Aktivitäten verliert Prof. Strobl jedoch nicht den Bezug zur Baupraxis. Dies bringt ihm besondere Beliebtheit bei den Studierenden. Seine Vorlesungen werden von den Hörern hoch eingeschätzt und sind stets gut besucht. Das Engagement als Dozent brachte ihm letztes Jahr bereits zum zweiten Mal die Auszeichnung «doce et delecta», die jährlich von den Studierenden der Bauwissenschaften für besonders gute Lehre vergeben wird.

Praxisbezug bedeutet für ihn aber auch die Nähe zur Baustelle. Die von ihm angebotenen Fachexkursionen finden bei Studierenden grossen Anklang. Neben Zielen im wasserreichen Bayern werden auch Projekte im Ausland besucht – wenn möglich noch in der Bauphase. Länder wie Spanien, das Sultanat von Oman, die Türkei, China und zuletzt Jordanien standen bereits auf dem Programm. Die hierfür notwendigen Kontakte knüpft Theodor Strobl mit grossem Erfolg als weltweit gefragter Fachgutachter. Dass die Bildung junger Menschen ihm am Herzen liegt, beweist er auch als TU-Vertrauensdozent der bischöflichen Studienförderung Cusanuswerk.

Mit grossem Engagement setzt sich Theodor Strobl für die Entwicklung der Technischen Universität München ein. In seiner Zeit als Dekan der Fakultät für Bauingenieur- und Vermessungsingenieurwesen (1997–1999) und als Mitglied des TU-Senats zwischen 1999 und 2001 arbeitete er in schwierigen Zeiten des Umbruchs mit Sachkunde und Überzeugungskraft für die Reformbestrebungen der Universität.

Trotz den vielfältigen beruflichen Aufgaben nimmt sich Theodor Strobl Zeit für Verbandstätigkeit. Unter anderem als Obmann von Fachausschüssen der Deutschen Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V. (ATV-DVWK), als Mitglied im Committee on Dam Foundations im Internationalen Komitee für grosse Talsperren (ICOLD) und als Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Geotechnik bringt er seinen Wissens- und Erfahrungsschatz in die Unterstützung und Verbreitung wissenschaftlicher Forschung und Entwicklung ein. Als Mitglied im DIN-Ausschuss

Stauanlagen (DIN 19700) ist er massgeblich an der Neufassung der wichtigsten Wasserbau-Norm beteiligt.

Alle Mitarbeiter und Schüler von Prof. Strobl wünschen ihm, dass er in seinem neuen Lebensjahrzehnt weiterhin mit Elan und Durchsetzungskraft die für ihn und für die Universität wichtigen Dinge weiter voranbringt. Dazu gehören natürlich Gesundheit und Glück im Privaten. Auch dies wünschen wir ihm von Herzen.

Franz Zunic, München
Markus Aufleger, Obernach

Literatur

Wasserbauer und Hydrauliker der Schweiz; Kurzbiographien ausgewählter Persönlichkeiten. Von Daniel Vischer, Verbandsschrift Nr. 62 des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, Baden, 2001, 345 Seiten, 158 Bilder, broschiert, 21×15 cm, 50 Franken. Bezug: Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3a, Postfach, CH-5401 Baden. Telefon 056/222 50 69, Fax 056/221 10 83, E-Mail: s.dorrer@swv.ch

Es ist üblich, auffällige Hochbauten als Werk eines einzelnen Architekten darzustellen und mit seinem Namen in Verbindung zu bringen. Nicht so bei den Tiefbauten! Dort bleiben die massgebenden Planer und Ingenieure meist ungenannt, und ihre Errungenschaften werden entweder der Allgemeinheit zugeschrieben oder einigen Institutionen. Nun leisteten letztere tatsächlich als Organisationen- oder Produktionseinheiten Bemerkenswertes. Ihre gestalterische Kraft ging aber stets von einzelnen Persönlichkeiten aus, die Ideen entwickelten und diese umzusetzen wussten.

Hier geht es um den Wasserbau und die dazugehörigen Grundlagenwissenschaften, das heisst insbesondere die Hydraulik als Lehre von der Wasserbewegung in Flüssen, Kanälen und Leitungen. In der Schweiz gingen von dieser Sparte in alle Welt zahlreiche Impulse aus, teils wegen der vielen richtungweisenden Projekte im Inland, teils wegen der Exporte von Wissen, Dienstleistungen und einschlägigen Produkten. Dementsprechend blühte in der Schweiz auch die zugehörige Forschung und Lehre auf. Die Träger dieser Entwicklung waren Wissenschaftler und Ingenieure, die in der Schweiz oder aber als Schweizer im Ausland Akzente setzten. Eine wichtige Auswahl davon stellt nun Daniel Vischer, emeritierter Professor für Wasserbau an der ETH Zürich, in rund 160 Kurzbiographien mit Portraits vor. Dabei behandelt er vor allem den Ausbildungsgang und die Berufslaufbahn. Das Schwerpunkt liegt auf dem Flussbau und dem Wildbachverbau sowie auf dem Wasserkraftwerksbau, einschliesslich Turbinenbau. Hinsichtlich Hydraulik werden fast alle Teilbereiche berücksichtigt, ferner wird auch die Ingenieurhydrologie eingebunden.

Universitätsprofessor Dr.-Ing. Theodor Strobl, Inhaber des Lehrstuhles für Wasserbau und Wasserwirtschaft der Technischen Universität München und Direktor der gleichnamigen wasserbaulichen Versuchsanstalt in Obernach, vollendete am 25. August sein 60. Lebensjahr.

Theodor Strobl wurde 1941 in Reichenberg, im heutigen Tschechien, geboren. Nach dem Studium des Bauingenieurwesens an der Technischen Hochschule Darmstadt, welches er 1968 mit dem Abschluss als Diplom-Bauingenieur beendete, führte ihn sein beruflicher Weg zunächst in die Baupraxis. Als Bauleiter bei der Hochtief AG in Essen war er bis 1973 an verschiedenen Projekten im In- und Ausland beteiligt (z.B. Metro in Rio de Janeiro, U-Bahn-Bau und Industriebau im Ruhrgebiet). Danach wechselte er zum Talsperren-Neubauamt in Nürnberg und war zuständig für Dammbaufragen. Nach der Referendarausbildung und Ernennung zum Regierungsbaumeister (1977) war er bis 1982 in der Obersten Baubehörde mit der Planung und Bauüberwachung von Talsperrenprojekten in Bayern beauftragt. 1982 wurde ihm die Leitung des Talsperren-Neubauamtes übertragen. In diese Zeit fielen die Planung und der Bau der Überleitung von Altmühl- und Donauwasser in die wasserarme Frankenregion, eines Wasserbauprojekts von europäischer Dimension. Nicht zuletzt bei der Lösung der schwierigen Probleme an der Untergrund- und Dammbabdichtung festigte er seinen Ruf als renommierter Experte im Talsperrenbau.

1987 erfolgte die Versetzung an die Oberste Baubehörde im Bayerischen Staatsministerium des Innern. Hier war Theodor Strobl als Ministerialrat Sachgebietsleiter für den Entwurf, Bau, Betrieb und die Sicherheit von bayerischen Talsperren und deren Wasserkraftwerken verantwortlich. Seinen wissenschaftlichen Berufsweg begann er mit der Promotion (1982) bei Prof. Breth an der TH Darmstadt, als er die gesammelten fachlichen Erfahrungen in einer Dissertation über Dichtungsschlitzwände in Erddämmen einbringen konnte. Im April 1989 wurde Theodor Strobl an die TU

Bei der Durchsicht fällt auf, dass sich die geschilderten Persönlichkeiten oft auch ganz andern Sparten widmeten. Das gilt etwa für die Wissenschafter Johann und Daniel Bernoulli, Leonhard Euler, Eduard Hagenbach, François-Alphonse Forel und die Bahn- und Strassenbaupioniere Richard La Nicca, Pasquale Lucchini, William Fraisse, Karl Emanuel Müller. Interessant ist auch, dass einige der ersten Wasserbauer Ingenieuroffiziere waren, die ihre Ausbildung in- oder ausländischen Militärschulen verdankten, wie Agostino Ramelli, Samuel Bodmer, Andreas Lanz. Die zivilen Ingenieurschulen, die den Übergang vom Militäringenieur- zum Zivilingenieurwesen bewirkten, kamen im deutschsprachigen Raum erst im 19. Jahrhundert auf: 1815 in Wien, 1825 in Karlsruhe, 1855 in Zürich.

Vor ihnen bestanden allerdings schon die grossen Ingenieurschulen von Paris, deren Absolventen freilich gerne von Frankreich selbst beansprucht wurden, wie Guillaume Henri Dufour, Frantz Mayor

de Montricher, Gustave Bridel. Unter den Immigranten, die sich in der Schweiz einbürgerten oder auch ihre Nationalität beibehielten, seien hier nur Luigi Negrelli, Carl Culmann, Franz Prasil, Gabriel Narutowicz, René Koechlin erwähnt. Ihnen standen sozusagen die Emigranten Andreas Horlacher, Fred Nötzli, Hans Straub, Fritz Nebiker und andere gegenüber. Besondere Aufmerksamkeit erfuhren seinerzeit selbstverständlich die grossen Talsperrenbauer Alfred und Jean-Pierre Stucky sowie Henri Gicot.

Sucht man nach speziellen Talenten, findet man sie beispielsweise im Verkehrswasserbau bei Conrad Sonderegger oder Rudolf Gelpke. Der erste führte in den 1880er-Jahren mit einer eigenen Bauunternehmung bedeutende Arbeiten am Panamakanal von Lesseps durch und kehrte 31-jährig als gemachter Mann in die Schweiz zurück, der zweite begründete 1902 als 29-Jähriger die moderne und heute so selbstverständliche Basler Rheinschifffahrt.

Lothar. Der Orkan 1999. Ereignisanalyse. Eidg. Forschungsanstalt WSL und Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft Buwal (Hg.), 2001, Birmensdorf, Bern. 400 Seiten, 49 Franken. Bezug: Eidg. Forschungsanstalt WSL, Bibliothek, Zürcherstrasse 111, CH-8903 Birmensdorf, Telefon 01/739 22 07, Fax 01/739 22 15, E-Mail: bibliothek@wsl.ch, www.wsl.ch. ISBN 3-905620-93-6.

Die Ereignisanalyse des Orkans Lothar wurde unter der Leitung des Eidg. Instituts für Schneeforschung SLF, Davos, der Eidg. Forschungsanstalt WSL, Birmensdorf, in Zusammenarbeit mit der MeteoSchweiz, der Eidg. Forstdirektion des Buwal und dem Interkantonalen Rückversicherungsverband (IRV) der Kantonalen Gebäudeversicherungen erarbeitet. Die Broschüre erscheint in deutscher Sprache mit französischer, italienischer und englischer Zusammenfassung.



Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschiffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene.

Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft», avant 1976 «Cours d'eau et énergie»

Redaktion: Dr. Walter Hauenstein, Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes
Redaktionssekretariat: Susanne Dorner

ISSN 0377-905X

Verlag und Administration: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden, Telefon 056/222 50 69, Telefax 056/221 10 83, E-Mail: w.hauenstein@swv.ch, s.dorner@swv.ch, Postcheckkonto Zürich: 80-32217-0, «wasser, energie, luft», Mehrwertsteuer-Nummer: 351 932

Inseratenverwaltung: K. M. Marketing, Stadthausstrasse 41, Postfach 409, CH-8402 Winterthur, Telefon 052/213 10 35, Telefax 052/212 69 59, E-Mail: wel@km-marketing.ch

Druck: buag Grafisches Unternehmen AG, Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil, Telefon 056/484 54 54, Fax 056/493 05 28

«wasser, energie, luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Reussverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees.

Jahresabonnement Fr. 120.- (zuzüglich 2,4% MWST), für das Ausland Fr. 140.-

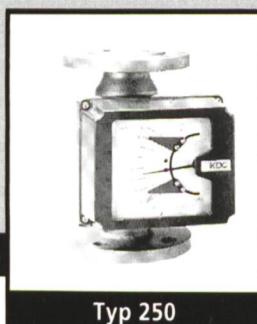
Einzelpreis Heft 7/8-2001 Fr. 15.- zuzüglich Porto und 2,4% MWST

DURCHFLUSSMESSER

Ganzmetall-Schwimmerdurchflussmesser Typ 250

- ✓ Für Gase und Flüssigkeiten
- ✓ Einbaulänge: 250 mm
- ✓ Robuste Ausführung
- ✓ Kontaktmaterial: Edelstahl, PTFE
- ✓ Auch als Transmitter einsetzbar

Wissenschaftliche Apparaturen und Industrieanlagen AG



wisag

Oerlikonerstrasse 88 CH-8057 Zürich

Tel. 01/317 57 57, Fax 01/317 57 77